

UMOWA O ZACHOWANIU POUFNOŚCI

zawarta w dniu w

Umowę zawierają:

• Eurometal Spółka Akcyjna z siedzibą w Stalowej Woli, wpisana do Rejestru Przedsiębiorców KRS prowadzonego przez Sąd Rejonowy w Rzeszowie, Wydział XII Gospodarczy, pod numerem 0000147414 NIP 8652230687, kapitał zakładowy 12 409 650,00 zł reprezentowana przez:

Prezesa Zarządu Magdalenę Śliwakowską,
zwana dalej „Spółką”;

• z siedzibą w,
wpisana do Rejestru Przedsiębiorców KRS
prowadzonego przez Sąd Rejonowy
w, Wydział XVII Gospodarczy, pod
numerem, NIP,
kapitał zakładowy, reprezentowana
przez:

Prezesa Zarządu,
zwana dalej „Oferentem”

poniżej zwanymi dalej „Stroną” lub łącznie
„Stronami”.

Niniejsza Umowa nie stanowi zobowiązania Spółki do
podjęcia współpracy z Oferentem.

§ 1

Informacje poufne

Ileć w niniejszej Umowie mowa jest o informacjach
poufnych (dalej „Informacje Poufne”), rozumie się
przez to wszelkie informacje lub dane dotyczące
działalności Spółki, w szczególności informacje
organizacyjne, finansowe, prawne, biznesowe,
techniczne, w tym dotyczące zakresu współpracy,
know-how lub inne informacje mające wartość
gospodarczą, a także informacje pozyskane w wyniku
analizy lub przetworzenia dostarczonych informacji,
niezależnie od sposobu ich ujawnienia Oferentowi
(w tym na piśmie, ustnie lub przy wykorzystaniu

CONFIDENTIALITY

AGREEMENT

concluded on in

The contract is concluded between:

• Eurometal Spółka Akcyjna with its registered office
in Stalowa Wola, entered into the Register of
Entrepreneurs of the National Court Register kept by
the District Court in Rzeszów, 12th Commercial
Division, under the number 0000147414 NIP
8652230687, share capital PLN 12,409,650.00,
represented by:

President of the Management Board, Magdalena
Śliwakowska,
hereinafter referred to as the "Company";

• with its registered office in
....., entered into the Register of
Entrepreneurs of the National Court Register kept by
the District Court in, 17th
Commercial Division, under the number
....., NIP, share capital
....., represented by:

President of the Management Board,

hereinafter referred to as the "Bidder"

below, hereinafter referred to as the "Party" or
collectively the "Parties".

This Agreement does not constitute an obligation of the
Company to cooperate with the Bidder.

§ 1

Confidential information

Whenever this Agreement refers to confidential
information (hereinafter "Confidential Information"), it
means any information or data regarding the Company's
activities, in particular organizational, financial, legal,
business and technical information, including
information regarding the scope of cooperation, know-
how or other information of economic value, as
well as information obtained as a result of the analysis
or processing of the information provided, regardless of
the method of its disclosure to the Bidder (including in

jakichkolwiek innych środków), z wyłączeniem informacji albo danych:

- a) które są lub staną się publicznie dostępne w jakikolwiek sposób bez naruszenia niniejszej Umowy;
- b) które zostaną ujawnione przez Oferenta po uprzednim uzyskaniu pisemnej zgody Spółki;
- c) co do których Oferent będzie zobowiązany do ich ujawnienia na podstawie bezzwzględnie obowiązujących przepisów prawa, w tej jednak sytuacji Oferent zobowiązany jest do bezzwłocznego poinformowania o tym fakcie Spółki.

§ 2

Obowiązki

1. Oferent zobowiązuje się niniejszym podjąć wszelkie środki niezbędne do zachowania w poufności Informacji Poufnych, a w szczególności zobowiązuje się:

- a) nie ujawniać Informacji Poufnych pracownikom lub współpracownikom Oferenta, jakimkolwiek podmiotom powiązanim z Oferentem lub go reprezentującym, którzy nie uczestniczą bezpośrednio w wykonaniu usług zleconych przez Spółkę, jak również jakimkolwiek osobom trzecim, oraz
- b) podjąć wszelkie niezbędne działania, w szczególności poprzez udzielanie stosownych instrukcji odnośnie do postępowania z Informacjami Poufnymi pracownikom i współpracownikom Oferenta, podmiotom powiązanim z Oferentem lub go reprezentującym; za działania lub zaniechania tych osób Oferent odpowiada jak za działania lub zaniechania własne; oraz
- c) nie wykorzystywać Informacji Poufnych, w jakikolwiek sposób, w szczególności w prowadzonej przez Oferenta działalności gospodarczej, oraz
- d) nie kopiować, nie utrzymywać oraz nie powielać w jakikolwiek sposób pozyskanych przez Oferenta Informacji Poufnych w celach innych niż związane z wykonaniem niniejszej Umowy.

2. Oferent zobowiązuje się, iż w przypadku podjęcia współpracy z osobami trzecimi w ramach wykonywanych usług na podstawie zawartych umów pomiędzy Stronami, umowy z osobami trzecimi oraz

writing, orally or using any other means), excluding information or data:

- a) which is or becomes publicly available in any way without breach of this Agreement;
- b) which will be disclosed by the Counterparty after obtaining the written consent of the Company;
- c) which the Counterparty will be obliged to disclose under mandatory provisions of law, but in this situation the Counterparty is obliged to immediately inform the Company about this fact.

§ 2

Duties

1. The Bidder hereby undertakes to take all measures necessary to maintain the confidentiality of Confidential Information, and in particular undertakes to:

- a) not to disclose Confidential Information to the Bidder's employees or collaborators, to any entities related to or representing the Bidder who do not directly participate in the performance of the services ordered by the Company, as well as to any third parties, and
- b) take all necessary actions, in particular by providing appropriate instructions regarding the handling of Confidential Information to the Bidder's employees and associates, entities related to or representing the Bidder; for the actions or omissions of these persons, the Bidder is responsible as for his own actions or omissions; and
- c) not use Confidential Information in any way, in particular in the business activities conducted by the Bidder, and
- d) not to copy, record or reproduce in any way the Confidential Information obtained by the Counterparty for purposes other than those related to the performance of this Agreement.

2. The Bidder undertakes that in the event of cooperation with third parties as part of the services provided on the basis of contracts concluded between

zasady współpracy będą również wprowadzały obowiązek zachowania w poufności Informacji Poufnych, o których mowa w § 1 niniejszej Umowy, przez takie osoby trzecie.

§ 3

Rozwiązywanie sporów

1. Strony będą dążyć, by wszelkie spory wynikłe w trakcie i w związku z wykonywaniem niniejszej Umowy zostały rozwiązane polubownie.
2. W przypadku gdy zastosowanie ust. 1 niniejszego paragrafu nie jest możliwe bądź nie doprowadziło do oczekiwanych rezultatów, wszelkie spory wynikłe w trakcie i w związku z wykonywaniem niniejszej Umowy rozstrzygane będą przez sąd właściwy na terenie RP dla siedziby Spółki.

§ 4

Czas trwania Umowy

1. Niniejsza Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania jej przez Strony.
2. Obowiązek zachowania poufności Informacji Poufnych Oferenta jest nieograniczony.

§ 5

Dochodzenie roszczeń za naruszenie

1. Niezależnie od postanowień poprzednich ustępów Spółka, która w wyniku naruszenia Umowy przez Oferenta poniesie szkodę, ma prawo podjąć wszelkie kroki prawne w celu zabezpieczenia swoich interesów, w tym dochodzić naprawienia powstałej szkody na zasadach ogólnych.
2. Za naruszenie zasad zachowania Informacji Poufnych określonych w niniejszym porozumieniu będzie również uważane dokonanie naruszenia przez jakikolwiek podmiot powiązany osobowo bądź kapitałowo z Oferentem, w tym w szczególności pracownika, współpracownika Oferenta.

§ 6

Postanowienia końcowe

1. Zmiany postanowień Umowy wymagają dla swej ważności formy pisemnej z podpisem.

the Parties, the contracts with third parties and the rules of cooperation will also introduce the obligation to keep Confidential Information referred to in § 1 of this Agreement confidential. , by such third parties.

§ 3

Dispute resolution

1. The Parties will strive to resolve any disputes arising during and in connection with the performance of this Agreement amicably.
2. Where the application of section 1 of this paragraph is not possible or has not led to the expected results, any disputes arising during and in connection with the performance of this Agreement will be resolved by the court competent in the territory of the Republic of Poland for the registered office of the Company.

§ 4

Duration of the agreement

1. This Agreement shall enter into force on the day it is signed by the Parties.
2. The obligation to maintain the confidentiality of the Bidder's Confidential Information is unlimited.

§ 5

Pursuing Infringement Claims

1. Notwithstanding the provisions of the previous paragraphs, the Company which suffers damage as a result of a breach of the Agreement by the Bidder has the right to take any legal steps to protect its interests, including seeking redress for the resulting damage on general principles.
2. A violation of the principles of maintaining Confidential Information specified in this Agreement will also be considered a violation by any entity related personally or by capital to the Bidder, including in particular an employee or associate of the Bidder.

§ 6

Final Provisions

1. Changes to the provisions of the Agreement require a written form with a signature to be valid.

2. W przypadku gdy jakiegokolwiek postanowienie Umowy zostanie uznane przez właściwy sąd za nieważne lub niewykonalne, Umowa, wraz z całością pozostałych postanowień, pozostanie w pełni obowiązująca, tak jak gdyby to nieważne lub niewykonalne postanowienie nigdy nie stanowiło jej części.

3. W zakresie nieuregulowanym niniejszą Umową stosuje się obowiązujące przepisy prawa, w szczególności ustawę z 23.04.1964 r. – Kodeks cywilny (Dz.U. z 2019 r. poz. 1145 ze zm.) oraz ustawę z 16.04.1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (Dz.U. z 2019 r. poz. 1010 ze zm.).

4. Niniejsza Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

5. Tę umowę przygotowano w polskiej i angielskiej wersji językowej. W przypadku rozbieżności polska wersja jest wiążąca.

2. If any provision of the Agreement is found by a court of competent jurisdiction to be invalid or unenforceable, the Agreement, together with all the remaining provisions, will remain in full force and effect as if the invalid or unenforceable provision had never formed part of it.

3. To the extent not regulated by this Agreement, applicable legal provisions shall apply, in particular the Act of April 23, 1964 - Civil Code (Journal of Laws of 2019, item 1145, as amended) and the Act of April 16, 1993 on combating unfair competition (Journal of Laws of 2019, item 1010, as amended).

4. This Agreement has been drawn up in two identical copies, one for each Party.

5. This document is translated into Polish and English. In case of discrepancies polish version will prevail.

Podpisy/Signatures:

